



## Anleitung:



Vielen Dank, dass Sie sich für die Skywing Regler entschieden haben. Eine neue Generation von Skywing Regler mit der neuesten Software und für alle brushless Motoren erwarten Sie.

Bitte lesen Sie diese Anleitung vollständig und ausführlich durch.

### ACHTUNG!

- Schließen Sie die Regler erst kurz vor dem Start an und entfernen Sie diese unverzüglich nach der Landung
- Rotierende Propeller sind sehr gefährlich. Vorsicht!
- Benutzen Sie keine abgelaufenen, beschädigte, eingerissene oder aufgeblähte Akkus.
- Verbinden Sie den Motor nicht mit einer beliebigen Stromquelle. Achten Sie auf die Polarität von NiCd, NiMH oder LiPo Akkus.

## Manuel:



Merci d'avoir choisi notre contrôleur Skywing. Une nouvelle génération équipée du tout dernier logiciel compatible avec tous les types de moteurs sans balai vous attend.

Veuillez lire ces instructions attentivement et en détail.

### AVERTISSEMENT!

- Branchez le contrôleur juste avant le démarrage et retirez-le immédiatement après l'atterrissage.
- Des hélices en rotation sont extrêmement dangereuses. Attention !
- N'utilisez pas d'accumulateurs expirés, endommagés, lacérés ou gonflés.
- Ne branchez pas le moteur sur une source d'alimentation. Prêtez attention à la polarité des accumulateurs Ni-Cd, Ni-MH ou Li-Po.

## **Kabel Verbindung:**

Die Skywing Regler kann an den Motor per Lötung oder mit hochwertigen Anschlüssen verbunden werden. Benutzen Sie stets neue Anschlüsse die mit Vorsicht an den Motor angelötet werden sollten und mit einen Schrumpfschlauch abgedeckt werden.

Die maximale Länge der Kabel sollte 15cm sein.

- Löten Sie den Regler an die Motor Kabel
- Löten Sie die geeigneten Verbindungen an die Batterie Kabel
- Isolieren Sie alle gelöteten Verbindungen mit Schrumpfschläuchen
- Verbinden Sie die „JR“-Verbindung an den Empfänger Kanal
- Verbinden Sie das rote und schwarze Kabel vom Regler an den Akku

## **Installation des Reglers:**

Seien Sie bei der Installation des Reglers in das Modell achtsam, das er sich frei von Vibrationen und Stößen befindet.

## **Normaler Start:**

Schalten Sie den Sender ein und bringen Sie den Hebel auf +/- 100%. Für Futaba Signal Programme nutzen Sie die „Servo Reverse“ Funktion im Gas-Kanal.

- Sender auf „EIN“
- Verbinden sie den Akku mit dem Regler
- Verbinden Sie das Stabilisierungssystem
- Die Position für Vollgas wird automatisch kalibriert
- Ihr Motor ist fertig für den Start

## **Raccordement des câbles:**

Le contrôleur Skywing peut être raccordé au moteur par soudage ou à l'aide de connecteurs de haute qualité. Utilisez toujours des connecteurs neufs, qui doivent être correctement soudés au moteur et recouverts d'une gaine thermorétractible.

La longueur du câble ne doit pas dépasser 15 cm.

- Soudez le contrôleur au câble du moteur.
- Soudez les raccordements adéquats aux câbles des accumulateurs.
- Isolez l'ensemble des raccordements soudés à l'aide de gaines thermorétractibles.
- Branchez le raccordement « JR » au canal du récepteur.
- Branchez les câbles rouges et noirs du contrôleur à l'accumulateur.

## **Installation du contrôleur:**

Faites preuve de prudence lors de l'installation du contrôleur sur le modèle. Vérifiez que le contrôleur est protégé des vibrations et des chocs.

## **Démarrage normal:**

Allumez le transmetteur et tournez la poignée sur +/- 100 %. Pour les programmes de signaux Futaba, vous pouvez utiliser la fonction « Servo reverse » (inversion du servomécanisme) sur le canal d'accélération.

- Transmetteur sur la position « Marche »
- Raccordez l'accumulateur au contrôleur
- Raccordez le système de stabilisation.
- La position du plein régime est automatiquement étalonnée.
- Votre moteur est prêt à démarrer

## Werkseinstellungen:

Akku Typ: Li-Po Auto

Soft Start: Aktiviert

Timing: Auto

Frequenz: 16KHz

## Wie Sie Ihren Regler Programmieren:

- Schalten Sie Ihren Sender an und schieben Sie den Hebel auf Vollgas

- Verbinden Sie den Motor und schalten Sie den Empfänger (BEC) Schalter ein

- Warten Sie 2 Sekunden und Sie hören zwei Piep-Töne. Der Programmiermodus ist damit für 5 Sekunden beigetreten.

- Wenn Sie die 2 Piep-Töne gehört haben, drücken Sie den Hebel runter und Sie hören zwei weitere Piep-Töne die Ihre Einstellungen bestätigen

- Sie können nur eine Einstellung zurzeit vornehmen. Wenn Sie weitere Einstellungen vornehmen möchten, trennen Sie die Verbindung zum Akku und warten Sie weitere 5 Sekunden um die oben genannte Prozedur erneut durchzuführen

## Default settings:

Type d'accumulateur: Automatique

Li-Po Démarrage progressif: Activé

Temporisation: Automatique

Fréquence: 16 KHz

## Programmation de votre contrôleur:

- Allumez votre transmetteur et mettez le contrôleur sur la position plein régime.

- Raccordez le moteur et basculez l'interrupteur du récepteur (BEC) sur la position Marche.

- Vous entendrez deux bips après deux secondes. Le mode de programmation est atteint pendant cinq secondes.

- Dès que vous entendez les deux bips, abaissez le levier. Vous entendrez à nouveau deux bips qui confirmeront vos réglages.

- Vous ne pouvez effectuer qu'un seul réglage à la fois. Si vous voulez effectuer plusieurs réglages, débranchez l'accumulateur et attendez à nouveau cinq secondes. Vous pourrez alors réaliser d'autres actions.

## Bremse AN oder AUS:

Folgen Sie der oben genannten Prozedur. Wenn Sie den Schubhebel auf AUS stellen, werden die Bremseneinstellungen geändert. (AN->AUS oder AUS->AN)



## Umgekehrte Rotationsrichtung:

Diese Funktion kehrt die Rotationsrichtung des Motors um.



## Réglage du frein sur Marche ou Arrêt:

Suivez la procédure ci-dessus, puis accédez au mode de programmation. Si vous placez le levier d'accélération sur la position Arrêt, les paramètres de freinage seront modifiés. (Marche->Arrêt ou Arrêt->Marche)



## Inversion du sens de rotation:

Cette fonction permet d'inverser le sens de rotation du moteur.



### Sanfter Start (Beschleunigung):

Wenn das Getriebe System verwendet wird, empfehlen wir den „Soft Start“ Modus. Er schützt das Getriebe besonders bei längeren Rotoren.

niedrig

-----

normal

-----

hoch

-----

### Timing:

Der Regler hat 3 Timing Einstellungen. „Automatic“ funktioniert perfekt für alle Brushless Motoren.

Automatic: (7-30 Grad)

-----

Sanft: (7 Grad)

-----

Hart: (22-30 Grad)

-----

### Batterie-Typ:

(wählen Sie den Batterie-Typen aus, den Sie in das Modell eingebaut haben.)

NiCad: (50% Anfangsspannung)

LiPo: Auto-Ermitteln, 3.2V/Zelle

• • • •

### Démarrage progressif (accélération):

Si le système de transmission est utilisé, nous vous recommandons le mode « Démarrage progressif ». Il permet de protéger la transmission, en particulier pour les rotors plus longs.

faible

-----

normal

-----

élevé

-----

### Temporisation:

Le contrôleur comporte trois réglages de temporisation. Le réglage automatique est parfaitement compatible avec tous les moteurs sans balai.

automatique: (7-30 degrees)

-----

progressif: (7 degree)

-----

forcé: (22-30 degrees)

-----

### Type d'accumulateur:

(Sélectionnez le type d'accumulateur utilisé pour votre modèle)

Ni-Cd: (tension initiale 50 %)

Li-Po: Détection automatique, 3,2 V/pile

• • • •

### Unter-Spannung (Niederspannungsabschaltung LVC):

Wenn die Batterie auf die programmierte Abschaltspannung fällt, wird der Controller entweder es ignorieren, die Motordrehzahl reduzieren oder den Motor stoppen, um sicherzustellen, dass es für den Empfänger und Servo genug Leistung gibt. Es kann nur eine Option aktiv sein. Sie können den Normalbetrieb wieder aufnehmen indem Sie den Gashebel nach unten ziehen und wieder nach oben drücken.

Power reduzieren:  
(Motor-Geschwindigkeit reduzieren)



cut off:  
(Motor sofort stoppen)



### Aktive Drehzahlregelung (Heli Governor-Modus):

AUS:



Drehzahlregelung AN:



### Niederspannungsschutz:

Niedrig (2.8V/Zelle):



Mittel (3.1V/Zelle):



Hoch (3.3V/Zelle):



### Sous-tension (coupure tension faible/LVC):

Si le bloc d'accumulateurs du moteur chute à la tension de coupure programmée, le contrôleur ignorera le phénomène, réduira la vitesse du moteur ou arrêtera le moteur pour conserver une alimentation suffisante pour le récepteur et les servomécanismes. Quel que soit l'action privilégiée, vous pouvez reprendre un fonctionnement normal en abaissant le levier d'accélération et en le relevant à nouveau.

réduction de la puissance: (réduction de la vitesse du moteur)



coupure:  
(arrêt immédiat du moteur)



### Régulation tachymétrique active (mode régulateur de vitesse des hélices):

Arrêt:



Régulation tachymétrique activée:



### Protection contre les baisses de tension:

Faible (2.8v/cell):



Moyen (3.1v/cell):



Élevé (3.3v/cell):



## Ändern der Frequenzen:

Der Regler hat 2 verschiedene Frequenzen. 8KHz ist für alle Brushless 2-Pol Motoren geeignet. 16KHz ist für Multi-Pole Motoren geeignet.

8KHz



16KHz



Die Werkseinstellungen wiederherstellen:



## Change the frequencies:

Le contrôleur comporte deux fréquences différentes. 8 KHz est une fréquence adaptée à tous les moteurs bipolaires sans balais. 16 KHz est une fréquence adaptée aux moteurs multipolaires.

8KHz



16KHz



Restauration des réglages d'usine:



## ACHTUNG!

Modelle, ausgestattet mit Hochleistungsmotoren können schwere Verletzungen verursachen. Hohe Spannungen können Kabel und Akkus stark erhitzen. Es besteht Brandgefahr. Befolgen Sie den Anweisungen!

## AVERTISSEMENT!

Les modèles équipés d'un moteur à haute performance peuvent provoquer de graves blessures. Les câbles et accumulateurs peuvent être très chauds à haute tension. Risque d'incendie ! Suivez les instructions attentivement.

Dieses Modell ist für Modellsportler ab 14 Jahren geeignet und kein Spielzeug

This model is not a toy, suitable for RC model pilots aged 14 years or older

Vor Inbetriebnahme ist das Modell gemäß dieser Bedienungsanleitung vollständig zu montieren

Assemble the model according to these instructions completely before use

Die Elektronik ist vor Feuchtigkeit, Staub, Hitze und anderen schädlichen Einflüssen zu schützen

Electronics must be protected from moisture, dust, heat and other harmful influences

Das Modell ist ausschließlich auf dafür vorgesehenen Flugplätzen und unter guten Witterungsbedingungen zu betreiben, also nicht bei Sturm, Niederschlag oder Gewitter

The model is to operate exclusively in designated airfields and under good weather conditions, not during a storm, rainfall or thunderstorms

Bitte beachten, dass in Deutschland und anderen Ländern eine spezielle Haftpflichtversicherung für den Betrieb von Flugmodellen Pflicht ist, unabhängig von deren Größe und Gewicht

Please note that in Germany and other countries it is mandatory to have a special insurance for the operation of model aircraft, regardless of their size and weight

Vor dem Flug immer erst den Sender, dann den Empfänger einschalten; nach dem Flug immer erst den Empfänger, dann den Sender ausschalten

Before the flight, always turn on the transmitter first, then the receiver; after the flight, always turn off the receiver first, then the transmitter

Vor jedem Start des Modells ist die Funktion aller Steuerbefehle vollständig zu überprüfen

Before each start of the model, firstly test the functioning of all control commands completely

Nach jedem Einsatz ist das Flugmodell nach Beschädigungen zu überprüfen; vor dem erneuten Einsatz sind Schäden zu reparieren

After each flight, check the model for damage; if it is damaged, the plane must be repaired before the next use

Beim Betrieb des Modells stets auf Sicherheit achten, da der kraftvolle Antrieb sowie die Luftschraube Verletzungen verursachen können

During the operation of the model always pay attention to safety, since the powerful drive and propeller can cause injury

Bei Fragen können Sie sich an unsere technische Hotline wenden: +49 4192 8919083

If you have questions you can contact our technical hotline: +49 4192 8919083

## Gewährleistung

Die Gewährleistungsfrist beträgt zwei Jahre ab Kaufdatum. Die Gewährleistung gilt auf dem Gebiet der Europäischen Union und der Schweiz.

Während der Gewährleistungsfrist werden Produkte, die aufgrund von Material- und Fabrikationsfehlern Defekte aufweisen, nach unserer Wahl repariert oder ersetzt. Ausgetauschte Produkte oder Teile von Produkten gehen in unser Eigentum über. Die Nacherfüllung bewirkt weder eine Verlängerung der Gewährleistungsfrist, noch begründet sie eine neue Gewährleistungsfrist.

Gewährleistungsansprüche müssen unverzüglich nach Kenntniserlangung vom Defekt innerhalb der Gewährleistungsfrist geltend gemacht werden.

Das defekte Produkt schicken Sie unter Beifügung einer Fehlerbeschreibung an:

Big Difference GmbH & Co. KG • Am Hasselt 20c  
24576 Bad Bramstedt • Deutschland

Gewährleistungsansprüche sind ausgeschlossen bei Schäden durch:

- gebrauchsbedingten Verschleiß
- missbräuchliche oder unsachgemäße Behandlung sowie grobe Fahrlässigkeit
- Umwelteinflüsse (z. B. Feuchtigkeit, Hitze, Staub)
- Nichtbeachtung von Sicherheitsvorkehrungen
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Gewaltanwendung (z. B. Schlag, Stoß, Fall)
- Eingriffe, die nicht von einer von uns autorisierten Servicestelle vorgenommen wurden
- eigenmächtige Reparaturversuche
- Einsendung in nicht transportsicherer Verpackung
- Mängel, die dem Käufer bereits beim Kauf bekannt waren

## Terms of warranty

The warranty period is two years from date of purchase. The warranty applies to the territory of the EU and Switzerland.

During the warranty period, products which have defects in materials or defects in manufacture, will be repaired or replaced by our choice. Replaced products or parts of products will become our property. The warranty services do not extend the warranty period, nor do they constitute a new warranty.

Warranty claims must be asserted promptly after becoming aware of the defect within the warranty period.

Please send the defective product with enclosed bug report to following address:

Big Difference GmbH & Co. KG • Am Hasselt 20c  
24576 Bad Bramstedt • Germany

Warranty claims are excluded if damage is caused by:

- use-conditioned wear
- abusive or inappropriate treatment as well as gross negligence
- env. influences (e.g. moisture, heat, dust)
- disregard of safety precautions
- disregard of instruction manual
- use of force (such as impact, shock, drop)
- interventions that have not been made by an authorized service
- unauthorized attempts to repair
- consignment in unsecure packing
- defects known at the time of acceptance



Ce modèle a été conçu pour des modélistes à partir de 14 ans et n'est pas un jouet.

Este modelo está indicado para aeromodelistas a partir de 14 años de edad y no es un juguete

Avant sa mise en service, le modèle doit être monté en intégralité, conformément à la présente notice d'utilisation.

Antes de ponerlo en funcionamiento, el modelo debe montarse completamente de acuerdo con estas instrucciones de uso

Le système électronique doit être protégé contre l'humidité, la poussière, la chaleur et toute autre influence néfaste.

El sistema eléctrico debe protegerse contra la humedad, el polvo, el calor y otras influencias perjudiciales

Le modèle doit être utilisé uniquement sur les aérodromes prévus à cet effet et lorsque les conditions météorologiques sont bonnes (c'est-à-dire, jamais en cas de tempête, précipitations ou orage).

El modelo debe utilizarse exclusivamente en campos de aviación previstos para ello y con buenas condiciones meteorológicas; es decir, no debe utilizarse en caso de temporal, lluvia o tormenta

Noter qu'en Allemagne ainsi que dans d'autres pays, une assurance de responsabilité civile spéciale est obligatoire pour l'utilisation de modèles réduits d'avion, indépendamment de la taille et du poids.

Tenga en cuenta que en España y en otros países es obligatorio un seguro especial de responsabilidad civil para el uso de aviones de aeromodelismo, independientemente de su peso y tamaño

Avant le vol, allumer d'abord l'émetteur puis le récepteur ; après le vol, éteindre d'abord le récepteur, puis l'émetteur.

Antes del vuelo, conectar siempre primero el transmisor y luego el receptor; después del vuelo, desconectar siempre primero el receptor y luego el transmisor

Avant chaque mise en marche du modèle, il convient de contrôler le bon fonctionnement de l'ensemble des commandes.

Antes de cada puesta en funcionamiento del avión de aeromodelismo, comprobar el funcionamiento de todas las órdenes de mando

Après chaque utilisation, vérifier l'état du modèle réduit d'avion. En cas de dommages, ceux-ci doivent être éliminés avant de remettre le modèle en marche.

Después de cada uso, el avión de aeromodelismo debe inspeccionarse en busca de daños y antes de volver a utilizarlo, los daños deberán repararse

Veiller constamment à utiliser le modèle de manière sûre, l'entraînement puissant et l'hélice pouvant occasionner des blessures.

Al utilizar el avión de aeromodelismo, hay que tener siempre presente la seguridad, ya que el potente accionamiento así como la hélice pueden causar lesiones

En cas de questions, contacter notre assistance technique par téléphone : +49 4192 8919083

En caso de duda, puede ponerse en contacto con nuestra línea de atención al cliente para cuestiones técnicas: +49 4192 8919083

## Conditions de garantie

La durée de la garantie est de deux ans à compter de la date d'achat. La garantie est valable dans toute l'Union Européenne et en Suisse.

Pendant la période de garantie, les produits qui présentent des défauts matériels ou de fabrication, sont réparés ou remplacés à notre appréciation. Les produits ou parties de produits ayant fait l'objet d'un échange deviennent notre propriété. Les prestations fournies dans le cadre de la garantie n'entraînent ni la prolongation de la période de garantie, ni le début d'une nouvelle période de garantie

Les droits de garantie doivent être invoqués immédiatement après avoir pris connaissance du défaut, pendant la période de garantie.

Le produit défectueux, accompagné d'une description du défaut, doit nous être renvoyé à l'adresse suivante :

Big Difference GmbH & Co. KG • Am Hasselt 20c  
24576 Bad Bramstedt • Germany

Les droits à la garantie sont exclus en cas de dommages dus :

- à une manipulation abusive ou non conforme à l'usage prévu, ainsi qu'à une négligence grave
- aux influences environnementales (par ex. humidité, chaleur, poussière)
- au non-respect des mesures de sécurité
- au non-respect de la notice d'utilisation
- à l'emploi de la force (par ex. chocs, impacts, chutes)
- à des interventions pratiquées par un centre de service non- autorisé
- à des tentatives de réparation effectuées de son propre chef
- à l'envoi dans un emballage non approprié pour le transport

## Condiciones de garantía

El periodo de garantía es de dos años a partir de la fecha de compra. La garantía es válida para la Unión Europea y Suiza.

Durante el periodo de garantía los productos que presenten defectos a causas de fallos de material y fabricación serán reparados o sustituidos, a discreción nuestra. Los productos o las piezas de productos sustituidos pasarán a ser de nuestra propiedad. Las prestaciones de la garantía no dan lugar a una prolongación del periodo de garantía ni establecen una nueva garantía.

Los derechos de garantía deben reivindicarse dentro del periodo de garantía inmediatamente después de observar un defecto.

Debe enviar el producto defectuoso, incluyendo una descripción del fallo, a:

Big Difference GmbH & Co. KG • Am Hasselt 20c  
24576 Bad Bramstedt • Alemania

Los derechos de garantía se excluyen en caso de daños por:

- uso abusivo o incorrecto así como negligencia grave
- influencias ambientales (p. ej., humedad, calor, polvo)
- inobservancia de las precauciones de seguridad
- inobservancia de las instrucciones de uso
- manejo violento (p. ej., golpe, impacto, caída)
- manipulaciones realizadas por un centro de servicio no autorizado por nosotros
- intentos de reparación personales
- envío en un embalaje no seguro para el transporte



**YUKI MODEL**

Big Difference GmbH & Co. KG

Am Hasselt 20C  
D-24576 Bad Bramstedt

Tel: +49 (0) 4191 891 90 83  
Fax: +49 (0) 4191 891 90 85

E-Mail: [info@yuki-model.de](mailto:info@yuki-model.de)  
Web: [www.yuki-model.de](http://www.yuki-model.de)

